



*Yasuko Kurono, Nagoya, Japan*

granulated snow is falling  
any day is  
your belated birthday

zrnati snijeg sipi  
svaki dan je  
tvoj zakašnjeli rodendan

\*

mini skirts  
seduce  
the slightest warmth

mini suknje  
zavode  
i najmanju toplinu

\*

longing for spring  
indescribable coldness  
in that woman

čežnja za proljećem  
neopisiva hladnoća  
u toj ženi

\*

madly scared dog  
barks at  
its white breath

ludo uplašen pas  
laje na  
svoj bijeli dah

The 7th Mainichi Haiku Contest International Section ,2nd Award (2003)

\*

then she stayed where she was  
winter wasp  
in the corner of the room

i osta gdje je i bila  
zimski osa  
u uglu sobe

The 10th Mainichi Haiku Contest International Section Honorable Mention  
(2006)

\*

lunar new year  
i secretly  
make a pilgrimage to the past

lunarna Nova godina  
potajno  
hodočastim u prošlost

\*

To catch balmy breeze  
in my arms,  
I tuck both long sleeves up.

Kako bi uhvatila mek lahor  
svojim rukama,  
zavrnem duge rukave.

\*

Enveloped in water  
like a fetus  
a bud of water lily in the rain.

Obgrljen vodom  
poput fetusa  
pupoljak lopoča na kiši.

\*

Bathe in the moon.  
Soothe  
the heat and noise.

Kupanje na mjesecini.  
Uminula  
vrućina i buka.

\*

Clipping nails.  
Parts of myself vanish  
like dust in the long night.

Pedikiranje.  
Djelići mene nestaju  
poput prašine u dugoj noći.

Croatian translation by ĐVR

PR  
DIOGEN pro kultura  
<http://www.diogenpro.com>